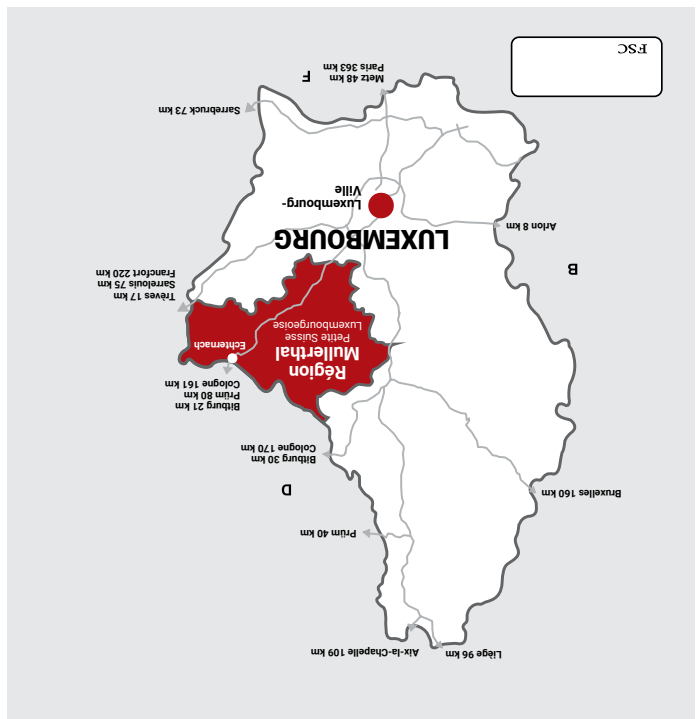


IMPRESSUM (ÉDITION 08/2019):
Office Régional du Tourisme Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise, B.P. 152, L-6402 Echternach, Tél.: (+352) 72 04 57-1, info@mullerthal.lu | **Photos**: ORT U. Frelitz | **Kartographie**: Digitale Kartografie Ruppenthal GmbH | www.mullerthal-trail.lu



NATUR- & GEOPARK MËLLERDALL

| FR: La région se distingue par un important **patrimoine géologique** qui se compose d'imposantes falaises de grès avec des ravins étroits et des gorges profondes.

Le paysage raconte des histoires qui sont plus anciennes que l'humanité même : d'une époque il y a 200 à 250 millions d'années, lorsque la région était recouverte d'une mer.

Le **Natur- & Geopark Mëllerdall** associe le patrimoine géologique au **patrimoine naturel et culturel**, dont les traces remontent à l'âge de pierre, en termes d'éducation, de protection et de développement durable. Cette expérience est vivable pour sa population et ses visiteurs.

Le Natur- & Geopark Mëllerdall vise à adhérer au réseau UNESCO Global Geoparks.

* par rapport aux dénivellations à franchir | op basis van de hoogtemeters die men moet afleggen

Mullerthal Trail  ExtraTouren 

Le Mullerthal Trail et les ExtraTours qui s'y rattachent sont balisés de la manière suivante | De Mullerthal Trail en de ExtraTours zijn in beide richtingen gemarkeerd met de volgende tekens:



Route	Longueur	Degré de difficulté*
Route 1	36 km	moyen gemiddeld
Route 2	38 km	difficile zwaar
Route 3	38 km	moyen gemiddeld
ExtraTour A	22 km	facile-moyen licht-gemiddeld
ExtraTour B	13 km	moyen gemiddeld
ExtraTour C	9 km	facile licht
ExtraTour D	31,5 km	moyen gemiddeld

| NL: Wandelen door de rotspleten van de Luxemburgse zandsteen, door bossen, zonnovergoten valleien en langs kleine waterstroompjes - al deze mogelijkheden worden geboden in het **fantastische landschap langs de Mullerthal Trail**. Al wandelend genieten staat hier op het programma - op drie routes en de vier ExtraTours van de Mullerthal Trail door de **gevarieerde landschapsvormen** van Luxemburgs Klein Zwitserland. Andere kwaliteitsvolle wandelroutes maken het aanbod compleet. Opvallend zijn de spectaculaire rot-sen die je onderweg steeds weer vergezellen.



VIVRE LA CULTURE | CULTUUR BELEVEN

| FR: L'histoire riche de la Région Mullerthal est également une expérience inoubliable pour les adeptes de la culture. À **Echternach**, centre culturel de la région et **plus ancienne ville du Luxembourg**, l'histoire est vivante. Le mardi de Pentecôte a lieu chaque année, en l'honneur de St. Willibrord, fondateur de la ville, la **Procession Dansante** qui fait partie du patrimoine mondial immatériel de l'UNESCO. Des **bâtimts historiques** tels que la basilique et les remparts médiévaux altrenent avec des **musées** et **événements** du centre culturel Trifolion.

Les **châteaux** de Beaufort, Bourglinster et Larochette se situent le long des sentiers et invitent à la visite.

| NL: De rijke geschiedenis van de Regio Mullerthal biedt ook onvergetelijke ervaringen voor cultuurliefhebbers. In **Echternach**, het culturele centrum van de regio en de **oudste stad van Luxemburg**, komt de geschiedenis tot leven. Ter ere van de Heilige St. Willibrord, de stichter van de stad, vindt de **springprocessie** plaats op Pinksterdinsdag; deze behoort tot het immateriële culturele werelderfgoed van de UNESCO. **Historische gebouwen** zoals de basiliek en middeleeuwse stadsmuren zijn hier ook te bezoeken, evenals **musea** en **evenementen** in het Cultureel Centrum Trifolion.

De **kastelen en burchten** van Beaufort, Bourglinster en Larochette liggen langs de wandelpaden en nodigen uit tot een bezoek.



| FR: Passer par les crevasses du grès du Luxembourg, à travers les forêts, les vallées balignées de soleil et le long de cours d'eau : tout ceci est offert en **randonnant le long du Mullerthal Trail**. Le plaisir de la randonnée est au programme en passant par les trois Routes et les quatre ExtraTours du Mullerthal Trail à travers **les paysages variés** de la Petite Suisse Luxembourgeoise. D'autres sentiers de randonnée com-plètent l'offre. Les formations rocheuses spectaculaires accompagnent le randonneur tout au long de son parcours.

HÄERZLECH WËLLKOMM

REGION MULLERTHAL
 Petite Suisse Luxembourgeoise

MULLERTHAL TRAIL
 112 KM TRAIL - 100% NATURE




VISIT LUXEMBOURG



ROCHERS | ROTSEN



EAU | WATER



CULTURE | CULTUUR



PANORAMAS VERGEZICHTEN

112 KM TRAIL - 100% NATURE

| **FR:** Le Mullerthal Trail passe par les paysages variés de la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise : formations rocheuses bizarres, forêts profondes, vallées moussues et plateaux pittoresques. Les trois routes ont chacune leur spécificité.

Route 1 combine les particularités culturelles de la région avec les éléments de paysage typiques comme les formations rocheuses, les forêts et les prés. **Route 2** traverse le cœur de la Petite Suisse Luxembourgeoise et emmène les randonneurs vers les formations rocheuses les plus spectaculaires. **Route 3** se distingue à côté des formations rocheuses surtout par de belles vallées et des châteaux romantiques.

Selon disponibilité et intérêt, il est possible de faire des **randonnées unidirectionnelles ou circulaires** à partir du Mullerthal Trail. Les **quatre ExtraTours** complètent l'offre et permettent de faire des randonnées supplémentaires ou d'initiation.

| **NL:** De Mullerthal Trail voert door de gevarieerde landschappen van de Regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland: bizarre rotsen, oerwoud-achtige bossen, beekdalen met prachtig mos en hoogvlaktes met weids uitzicht. De drie routes hebben elk hun eigen karakter.

Route 1 combineert culturele bijzonderheden met het typische landschap van de regio van rotsen, bossen en weilanden. **Route 2** leidt door het hart van Luxemburgs Klein Zwitserland en neemt wandelaars mee naar de meest spectaculaire rotsformaties. **Route 3** valt naast de rotsformaties vooral op door de prachtige beekdalen en romantische kastelen.

Afhankelijk van tijd en interesse is het mogelijk om lange **afstand- of rondwandelingen** vanaf de verschillende beginlocaties op het parcours uit te voeren. De **vier ExtraTours** voltooien de Trail met interessante wandelroutes. Ze bieden zowel wandelingen voor beginners als aanvullende tochten, als alle andere routes reeds zijn gelopen.

LEADING QUALITY TRAILS - BEST OF EUROPE

| **FR:** Le Mullerthal Trail répond aux exigences de qualité du randonneur moderne : des sentiers sur sol naturel, des attractions dans la nature et un **itinéraire uniformément balisé**. La qualité du sentier a également convaincu la Fédération Européenne de la randonnée pédestre, qui lui a décerné le label de « **Leading Quality Trails – Best of Europe** ».

Vous pouvez obtenir de plus amples informations sur d'autres sentiers certifiés en Europe sur le site Web de la Fédération Européenne de la Randonnée Pédestre : www.leading-quality-trail.eu

| **NL:** De Mullerthal Trail voldoet aan de kwaliteitseisen van moderne wandelaars: hier vindt u wandelpaden en attracties die natuurverbonden zijn en een **consistent aangegeven wegmarkering**. De kwaliteit van het parcours heeft ook de Europese Wandelvereniging overtuigt om de titel "**Leading Quality Trails - Best of Europe**" aan de Mullerthal Trail toe te kennen.

Informatie over andere gecertificeerde routes in Europa is beschikbaar op de website van de Europese Wandelvereniging: www.leading-quality-trail.eu



HÉBERGEMENT ET GASTRONOMIE | ACCOMMODATIE EN GASTRONOMIE

| **FR:** Randonner sur le Mullerthal Trail veut dire également explorer la **gastronomie** de la Région du Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise. De nombreux restaurants proposent des **plats traditionnels** à base d'excellents produits locaux.

Les **hébergements** de la région, que ce soient des campings, auberges de jeunesse, pods, hôtels 4 ou 5 étoiles sont garants d'un séjour agréable.

Les **produits régionaux** tels que saucisses, fromages, confiseries, vins et liqueurs s'apprentent à merveille pour un pique-nique ou comme souvenir. Joliment emballés dans un panier-cadeau ils font plaisir à tout le monde.

| **NL:** Wandelen op de Mullerthal Trail betekent ook het ontdekken van de **culinaire en gastronomische specialiteiten** van de Regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland. Veel restaurants bieden **traditionele gerechten** met uitstekende lokale producten. De verschillende **accommodaties** in de omgeving zorgen voor een aangenaam en ontspannend verblijf voor elke soort reiziger. Het aanbod is zeer gevarieerd: campings, moderne jeugdherbergen, pods en 4 of 5 sterren hotels.

Voor een picknick onderweg of als souvenir zijn er **regionale producten** zoals worst, kaas, zoetwaren, wijnen en likeuren. Prachtig verpakt in een cadeau-mand, maakt u iedereen hiermee blij.



Haupeschbaach, Beaufort

SUGGESTION D'ÉTAPE | ETAPPE SUGGESTIE

Le classique « Le Mullerthal Trail en 6 étapes » |
De klassieker "Mullerthal Trail in 6 etappes"

Étape 1 Etappe 1:	Echternach – Moersdorf	18,4 km
Étape 2 Etappe 2:	Moersdorf – Echternach	19,5 km
Étape 3 Etappe 3:	Echternach – Mullerthal	13,2 km
Étape 4 Etappe 4:	Mullerthal – Larochette	18,1 km
Étape 5 Etappe 5:	Larochette – Mullerthal	20,2 km
Étape 6 Etappe 6:	Mullerthal – Echternach	25,3 km

Des randonnées sur place sur le Mullerthal Trail avec transfert de retour en bus sont possibles | Ook zijn er wandeltochten op de Mullerthal Trail met retourtransfer per bus mogelijk.



Schiessentümpel / Schéissendëmpel, Mullerthal

MULLERTHAL TRAIL PARTNER

| **FR:** Les **entreprises particulièrement favorables aux randonneurs** de la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise, comme les musées, hébergements ou offices de tourisme, se sont vus récemment remettre le label « Partenaire du Mullerthal Trail ». **Ils sont situés à une courte distance du Mullerthal Trail** et offrent des services particuliers adaptés aux randonneurs comme des suggestions de randonnées, des conseils détaillés à propos des cartes de randonnées, des sparadraps et beaucoup plus.

Ici, vous trouverez un aperçu de tous les **Partenaires du Mullerthal Trail** : www.mullerthal-trail.lu

| **NL:** Bijzonder **wandelvriendelijke bedrijven** in de Regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland, van musea en overnachtingsadressen tot Tourist Info, hebben het label "Mullerthal Trail Partner" gekregen. **Ze bevinden zich op korte afstand van de Mullerthal Trail** en bieden een speciale wandel-specifieke service: van individuele wandelingssuggesties en gedetailleerd reisadvies over wandelkaartmateriaal tot een reizende apotheek en nog veel meer.

Een overzicht van alle **Mullerthal Trail-partners** is te vinden op: www.mullerthal-trail.lu



Aquatower Berdorf



TOURENTIPPS

Suggestions de randonnées | Wandelsuggesties

| **FR:** L'offre en randonnées dans la Région Mullerthal est complétée par un réseau de **sentiers locaux**. Des sentiers de randonnée circulaires de différents niveaux de difficulté et de longueurs sont recommandés pour les **excursions d'une journée** et permettent de découvrir la Petite Suisse Luxembourgeoise. Les sentiers locaux sont uniformément balisés dans une direction de marche.

| **NL:** Het wandelaanbod in de Regio Mullerthal wordt aangevuld met een uitgebreid netwerk van **lokale wandelpaden**. Geselecteerde rondwandelingen met verschillende moeilijkheidsgraden en lengtes worden speciaal aanbevolen voor **dagtochten**. Ze zijn ideaal om Luxemburgs Klein Zwitserland te ontdekken naar gelieven. De lokale paden zijn uniform gemarkeerd in looprichting.



Châteaux Beaufort

Tourentipp Larochette: **L2** 8,8 km

Tourentipp Mullerthal – Consdorf: **B** 9,3 km

Tourentipp Rosport: **B** 9,9 km

Tourentipp Beaufort: **B1** 10,6 km

Tourentipp Echternach – Berdorf: **E1** 12,4 km



Champignon, Nommern

PLANIFICATION DES RANDONNÉES | TOCHTENPLANNING

| **FR:** On peut acheter une **carte de randonnées** pour planifier ses tours auprès de l'office de tourisme régional, dans les offices de tourisme locaux et dans les établissements d'hébergement.

Les cartes topographiques, les photographies aériennes et d'autres informations de la plateforme interactive **Geoportail** permettent de visualiser et d'explorer les nombreux sentiers de la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise. Le portail permet également de télécharger des profils d'altitude ou les données GPS d'une randonnée. Les cartes peuvent être utilisées en mode hors ligne. L'outil est disponible gratuitement sur Apple Store ou Play Store.

| **NL:** Een **regionale wandelkaart** is beschikbaar voor het plannen van tochten. Deze is verkrijgbaar bij het regionale bureau van toerisme, de lokale Tourist Infos en tal van overnachtingsadressen.

Het interactieve internetplatform **Geoportail** maakt het mogelijk om de talrijke wandelpaden van de Regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland te visualiseren en te verkennen met behulp van topografische kaarten, luchtfoto's en nog veel meer informatie. Bovendien kan een hoogteprofiel van de paden worden bekeken of kunnen de GPS-gegevens voor de wandeltocht worden gedownload. De kaarten kunnen in de offline-modus worden gebruikt. De planningstool is gratis beschikbaar in de Apple Store of Play Store.

tourisme.geoportail.lu

 **mobilités
zentral**

 **2465 2465**

 **mobiteit.lu**

 **mobile apps**

BEST OF WANDERN TESTCENTER

| **FR:** Le **Touristcenter Heringer Millen**, un moulin à farine restauré du XVII^e siècle, abrite à côté d'un office de tourisme et un restaurant gastronomique le « Best of Wandern Testcenter ». On peut y **emprunter gratuitement du matériel de randonnée de marques renommées**, comme par exemple des vestes outdoor VAUDE, des systèmes de navigation TEASI et des jumelles ZEISS.

| **NL:** Het **Touristcenter Heringer Millen**, een gerestaureerde korenmolen uit de 17e eeuw, herbergt naast het bezoekerscentrum en een fantastische gastronomie evenals het "Best of Wandern Testcenter". Hier kunt u **gratis wandeluitrusting van bekende merken uitleenen**. Deze omvatten bijvoorbeeld outdoorjacks van VAUDE, navigatiesystemen van TEASI en een verrekijker van ZEISS.

Touristcenter Heringer Millen

1, rue des Moulins | L-6245 Mullerthal
www.mullerthal-millen.lu | www.best-of-wandern.de

MOBILITÉ | MOBILITEIT

| **FR:** La Région Mullerthal - Petite Suisse luxembourgeoise est **facilement accessible en bus** et on peut combiner les connexions de bus avec ses randonnées. On peut laisser sa voiture à un certain endroit et se rendre de nouveau au **point de départ après sa randonnée**.

Les lignes de bus et arrêts qui sont reliés aux trois routes du Mullerthal Trail figurent dans le dépliant « Mullerthal Trail Mobility ».

| **NL:** De Regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland is **goed bereikbaar met buslijnen**, die kunnen worden gecombineerd met wandeltochten. Ze bieden de mogelijkheid om de auto te laten staan en zo gemakkelijk en stressvrij naar het **startpunt van de wandeling** te komen.

De buslijnen en haltes die te gebruiken zijn samen met de drie routes van de Mullerthal Trail staan in de folder "Mullerthal Trail Mobility".